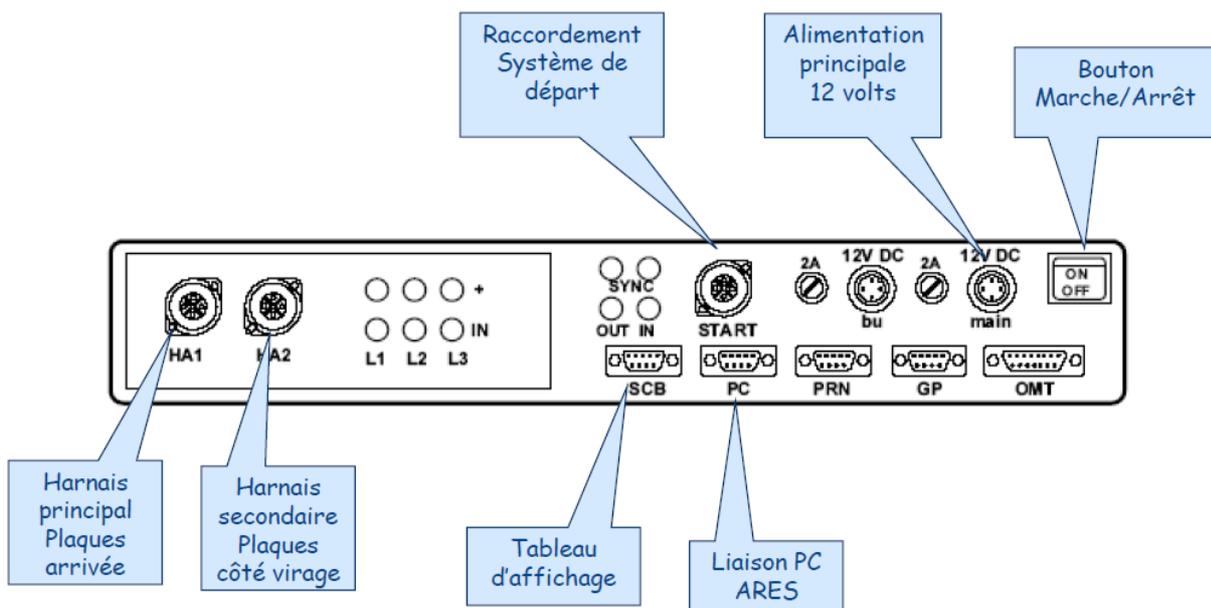
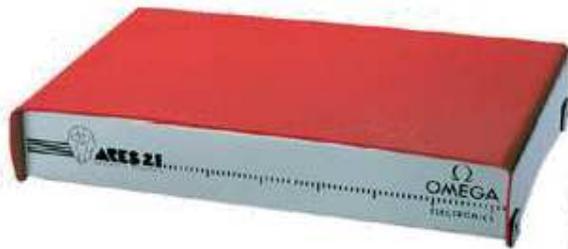


# ARES 21

L'ARES 21 → la boîte noire du système de chronométrage.



Brancher **TOUS** les appareils avant la mise sous tension. Idem avant de débrancher mettre le boitier hors tension.

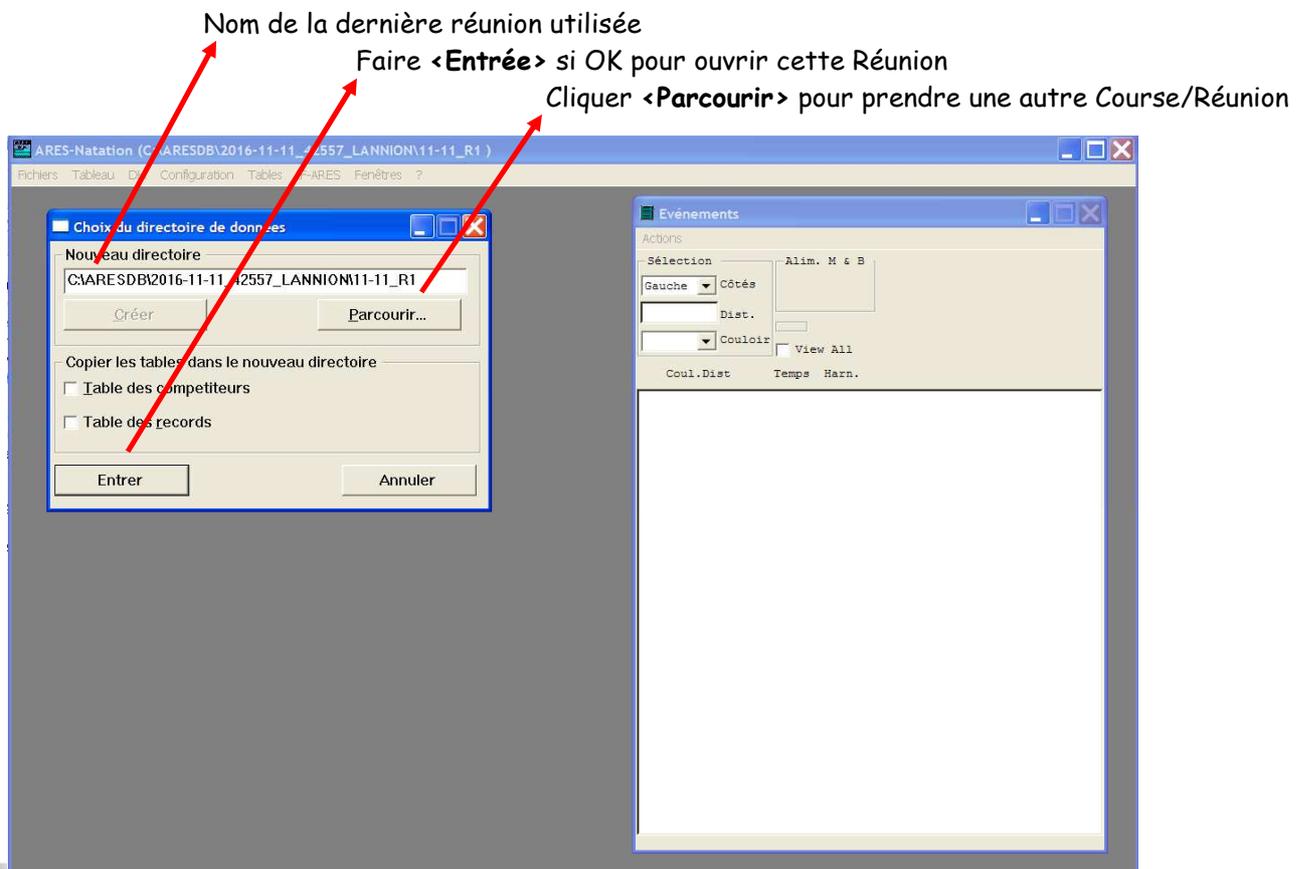
La connexion à l'IF-ARES se fait à l'aide d'un câble RS-232 (sur la prise PC).

Si le programme a trouvé l'IF-ARES, il lance le module Natation et la diode rouge de l'IF-ARES commence à clignoter. Si un autre module est déjà actif sur l'IF-ARES, il vous est demandé de le mettre hors tension, puis de nouveau sous tension.

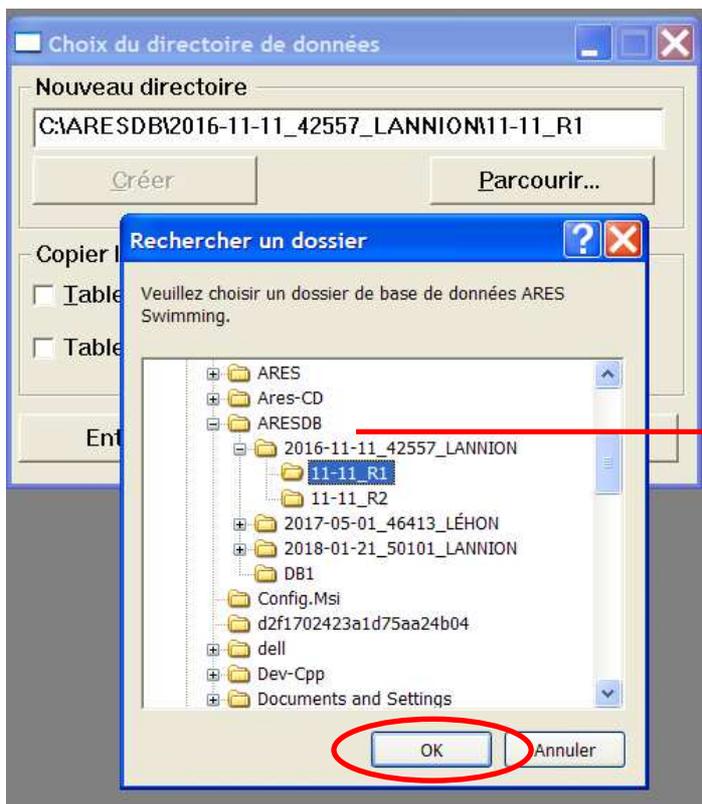
Au démarrage du logiciel si la fenêtre ci-dessous s'affiche : vérifier que le câble RS232 est bien connecté entre le boîtier et le PC.



Au démarrage le logiciel ouvre les fenêtres ci-dessous.

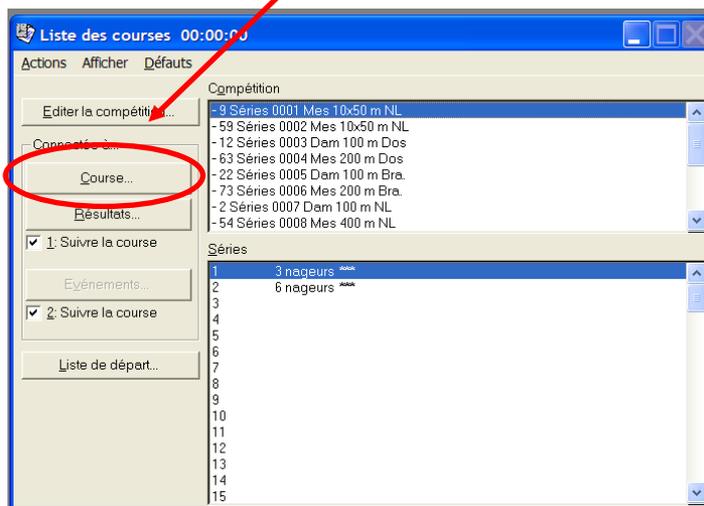
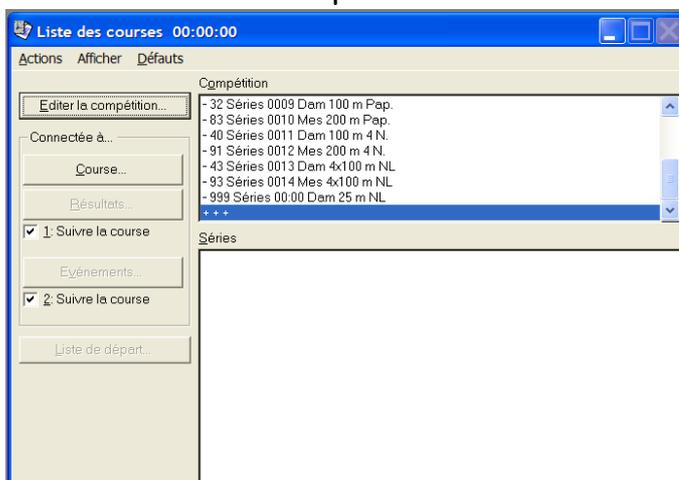


Si <Parcourir> faire son choix de la **COURSE** et de la **Réunion** à charger et cliquer sur <OK>

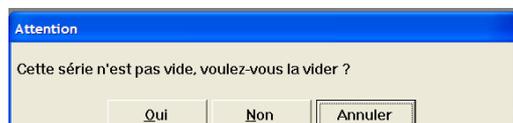


Dossier par défaut  
Il doit être partagé

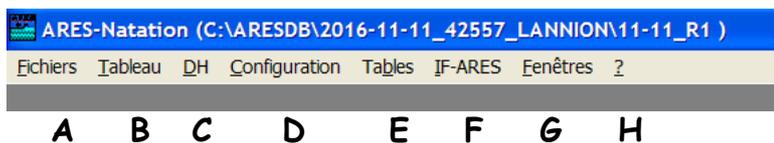
Choisir dans la liste présente la **Série** à ouvrir et cliquer sur le bouton <Course>



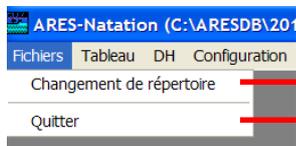
**ATTENTION** si celle-ci n'est pas vide → affichage du message . . . et cliquer sur la bonne option !



Avant d'utiliser le bouton <Course> regardons les différentes options des différents onglets



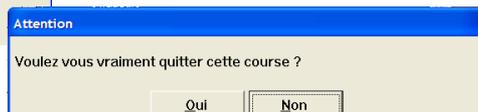
A



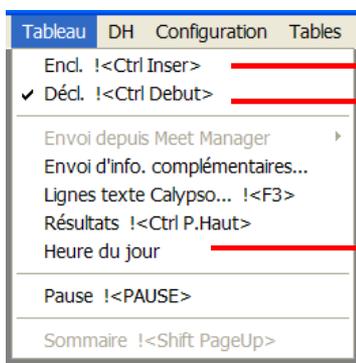
Pour changer de course  
 Quitter et fermer le programme



Messages d'avertissement si une course en cours



B



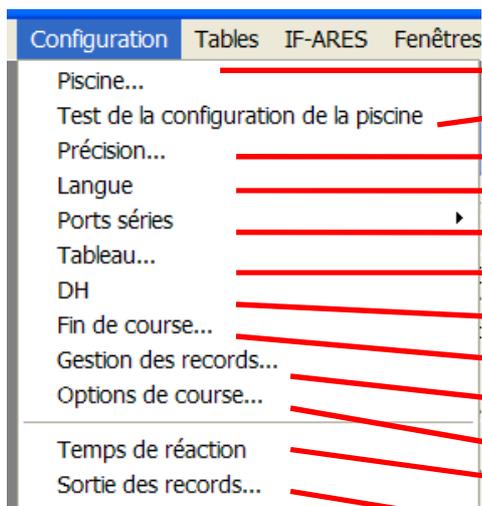
Connecter l'ARES avec le tableau PICCOLO  
 Le tableau est déconnecté du logiciel  
 Pour afficher l'heure (du PC) sur le PICCOLO

C



Option non utilisée

D



- 1 Paramétrage selon la configuration du bassin
- 2 Tester la configuration : nbre lignes d'eau, plaques d'arrivées ...
- 3 Précision du chronométrage
- 4 Langue du logiciel (en français : ne pas changer)
- 5 Paramétrage des ports COM de liaison avec Tableau, PC ARES
- 6 Paramétrage du tableau : type d'afficheur, nbre de lignes ...
- 7 Non utilisée
- 8 Gestion de fin de course
- 9 Mise à jour ou non des records
- 10 Réglage de temporisation de mise en garde pendant une série
- 11 Utilisation Oui ou Non : option à cocher. Tps de réaction au départ
- 12 Gérer les records

**ATTENTION** les options 1 et 2 ne sont pas disponibles si une série est en cours !!!



1

Numérotation des couloirs	
Module #	Couloir #
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

Les différents types d'arrivée

Accessible si **Arrivée(c proche)** et **Intermédiaire** paramétrée (si plaques de touche à chaque extrémité du bassin)

L'ordre des modules et des couloirs  
Longueur, Nbre de couloirs

Gestion des plaques, plots de départ et ou des poires d'arrivées

Si pas de plaques d'arrivée → cocher les 3 boutons et **Moyenne des 2** pour l'arrivée → les poires sont branchées dans les fiches **rouges** (sorties 2) et **blanches** (sorties 3) des modules.

Avec **plaques de touche** seule les boutons 2 et 3 sont accessibles.

Si **Temps de relais** (pour plot de départ) est coché → seul **Bouton 2** est accessible (pour la poire)

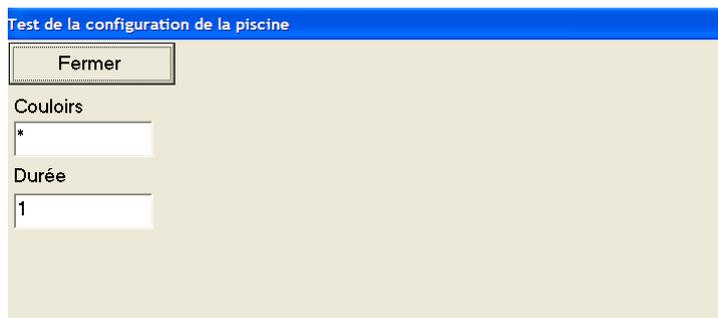
Utiliser la colonne **Intermédiaire** seulement si 2 jeux de plaques sont installés.

Page suivante



2

## Test de la configuration de la piscine



Si le PICCOLO est connecté  
→ affichage en ligne 1 des numéros  
Coulours . 1 plaque  
2 poire  
3 plot de départ  
Exemple : 3.1 couloir 3, plaque  
4.2 couloir 4, poire

Cette fenêtre affiche en gros caractères le numéro du couloir qui a été activé.  
Les contacts (plaques de touche, plots de départ et boutons poussoir) sont également affichés.  
Lorsqu'une plaque de touche à l'arrivée a été activée, les côtés de la fenêtre deviennent noirs.  
Lorsqu'une plaque de touche située à l'extrémité opposée à l'arrivée (par ex. 50m) a été activée, les côtés de la fenêtre sont à moitié noirs et à moitié blancs.

Entrée couloir: permet de sélectionner le couloir à tester

Entrer '\*' pour tous les couloirs

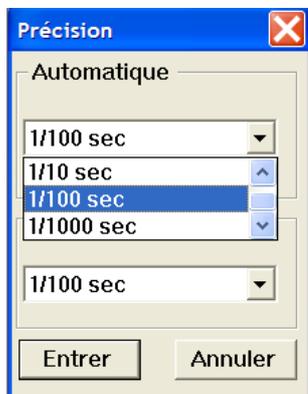
Entrer '2 3' pour les couloirs 2 et 3

Entrée durée: permet de choisir le temps (en secondes) pendant lequel le numéro de couloir restera affiché.

Entrer '2' pour afficher un numéro pendant 2 secondes.

Entrer '0' pour empêcher que le numéro ne soit effacé avant le prochain contact.

3



Pour ajuster la précision du chronométrage ; 1/1 sec  
1/10 sec  
1/100 sec  
1/1000 sec

4

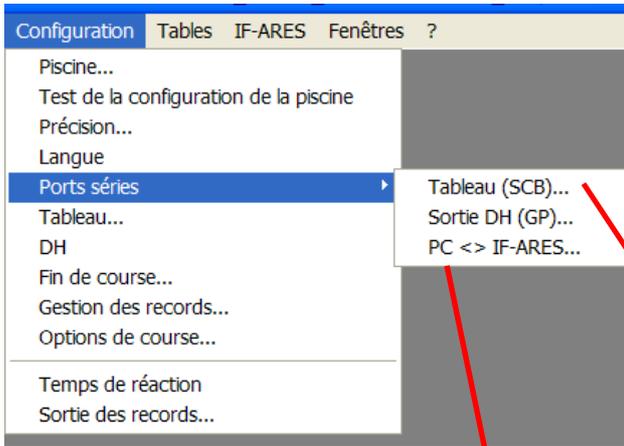


Garder ces valeurs → n'est utilisée qu'après la 1<sup>ère</sup> installation du Logiciel, la langue par défaut étant l'*anglais*

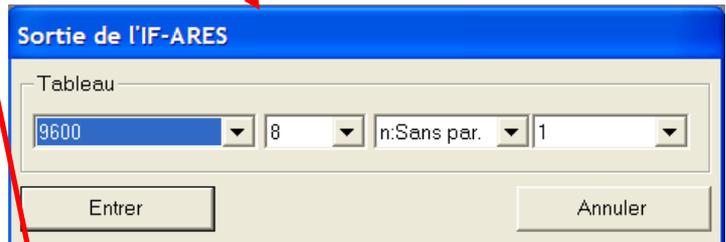


5

Liaison de l'ARES avec ses périphériques :



L'afficheur  
Ou PICCOLO



Le PC ARES

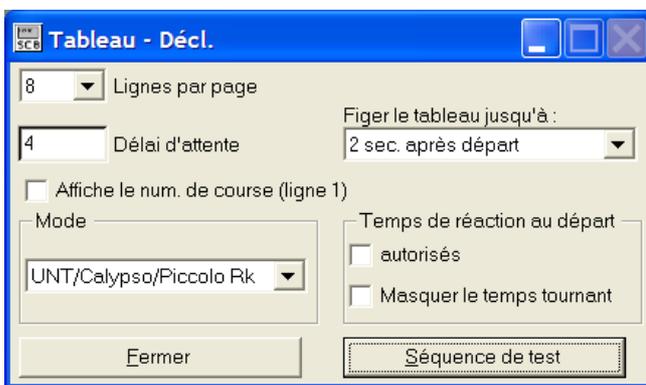


Ces valeurs par défaut sont à conserver. A la fermeture de cette fenêtre le logiciel teste la liaison entre l'ARES et le PC ARES

⇒ Si un problème est détecté → affichage de la fenêtre suivante :



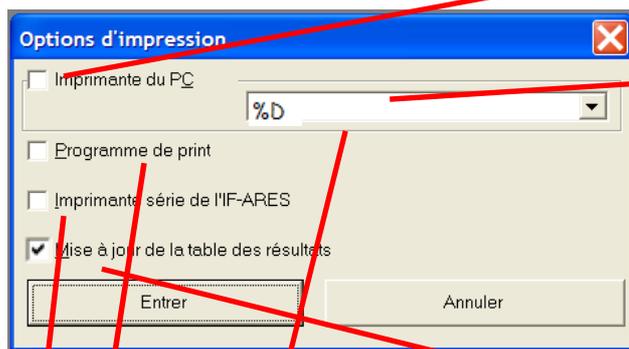
6



Choisir le type d'afficheur et le Nbre de lignes par page

Les délais d'attente entre chaque page : si le tableau a moins de lignes qu'il n'y a de couloirs  
Temps de réaction au départ: permet d'afficher le temps de réaction du départ  
l'option **Masquer le temps tournant** efface le temps tournant au tableau lorsque le 1<sup>er</sup> temps de réaction est affiché.





Case à cocher pour imprimer ou mémoriser suivant le paramètre :

avec %D création fichier texte dans le répertoire de travail  
avec %D\'' impression sur l'imprimante par défaut de windows

Case à cocher **obligatoirement** pour que Les résultats puissent être envoyés sur l'Extranat pocket.

Le fait de cocher cette case même après plusieurs épreuves permet la récupération des suivantes. Pour les précédentes il est nécessaire d'y revenir et d'effectuer l'opération <fin de course> ou <F11>.

Il permet de sélectionner les actions à entreprendre lorsqu'on actionne le bouton <Fin de course> ou <F11> de la boîte de dialogue résultats.

**Remarque:** en principe, ne cocher qu'une seule case.

#### <Envoyer sur...>:

- Si votre ordinateur est équipé d'un navigateur Internet, le programme va l'utiliser pour générer une page de résultat (**HTML file**). Vous pouvez sélectionner si vous le souhaitez l'option de prévisualisation de la page (**HTML Preview**) ou non (**HTML**) dans le menu déroulant à droite de la case à cocher.
- Sélectionner **TXT** ou **TXT Preview** pour imprimer les résultats via le Notepad.
- Sélectionner %D afin de sauvegarder les impressions sur un fichier texte unique pour chaque course. Le nom du fichier obtenu sera "**sEEERRHH.txt**" (EEE: numéro de compétition, RR numéro de phase, HH numéro de série). Cette option permet une sauvegarde facilement exploitable pour une saisie manuelle sur le PC secrétariat quand la liaison n'est plus active entre les 2 PC.

#### <Programme d'impression>: par défaut.

- Les résultats sont envoyés au programme d'impression ARES, qui est relié à une interface DDE.

#### <Imprimante IF-ARES>:

- Les résultats sont envoyés à l'imprimante qui peut être connectée directement à l'IF-ARES.

#### <Mise à jour table de résultats>:

- Les résultats sont ajoutés à un fichier texte qui peut être importé dans une base de données.

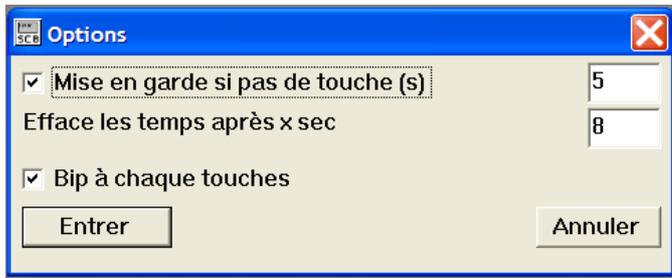


Entrer les textes adéquates

Cases à cocher si utilisation des options records



10



Réglage de temporisation de mise en garde pendant une série

12



Si les records sont gérés

E



Pour les 2ièmes Tables les sous menus : **Editer** et **Relire**  
 Pour les 5 autres le seul sous menu **Relire**

Table des records **Editer**

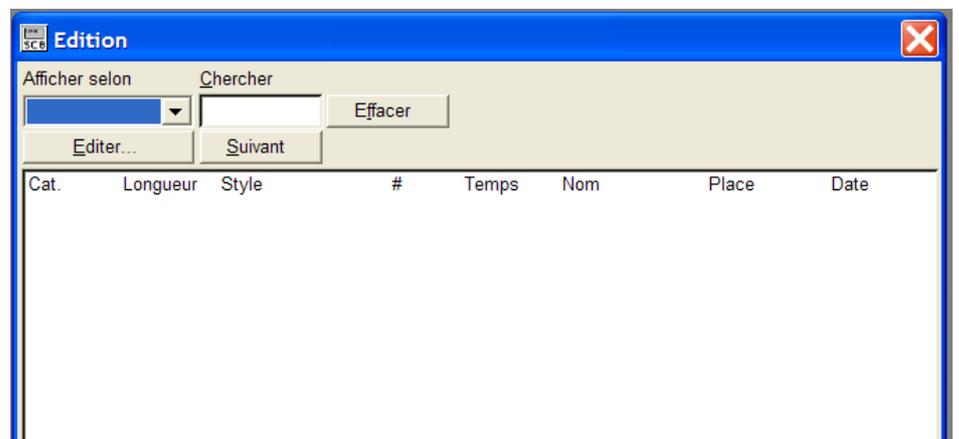
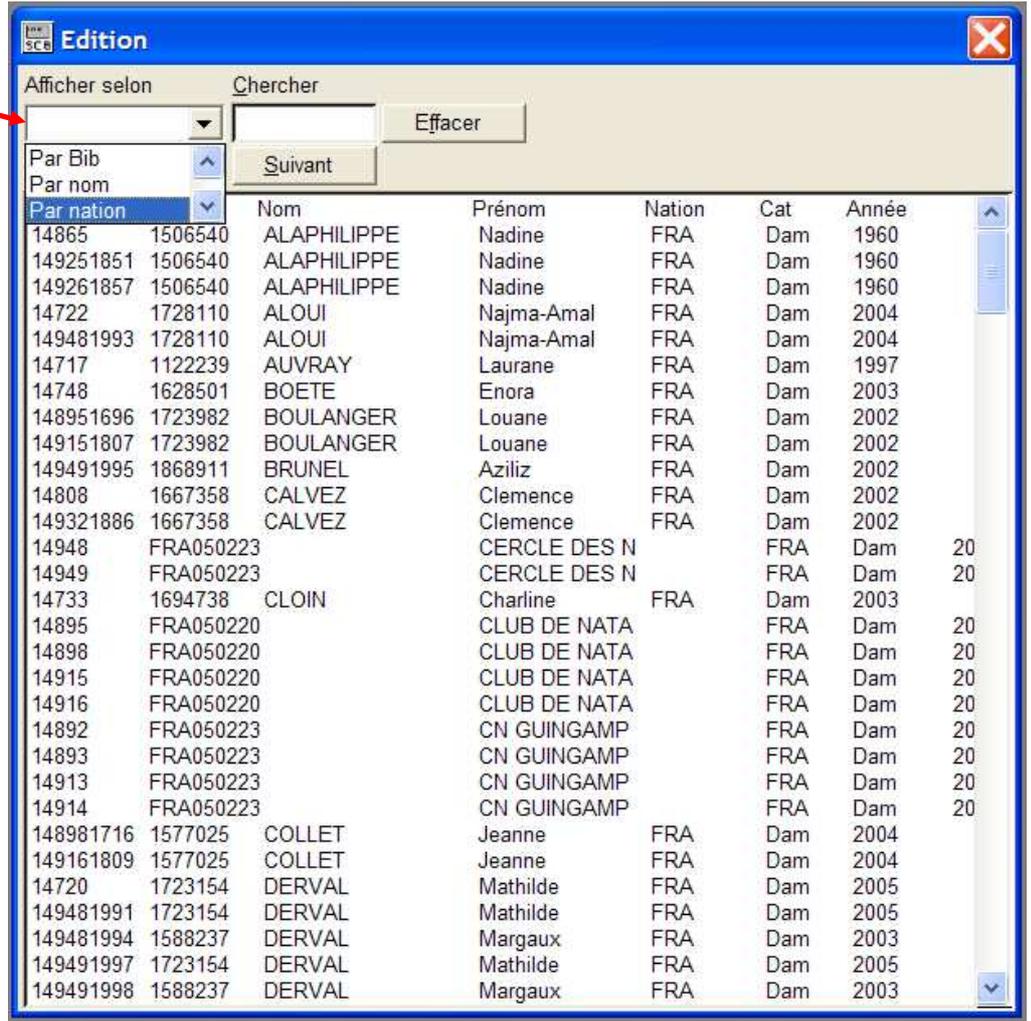


Table des compétiteurs **Editer**

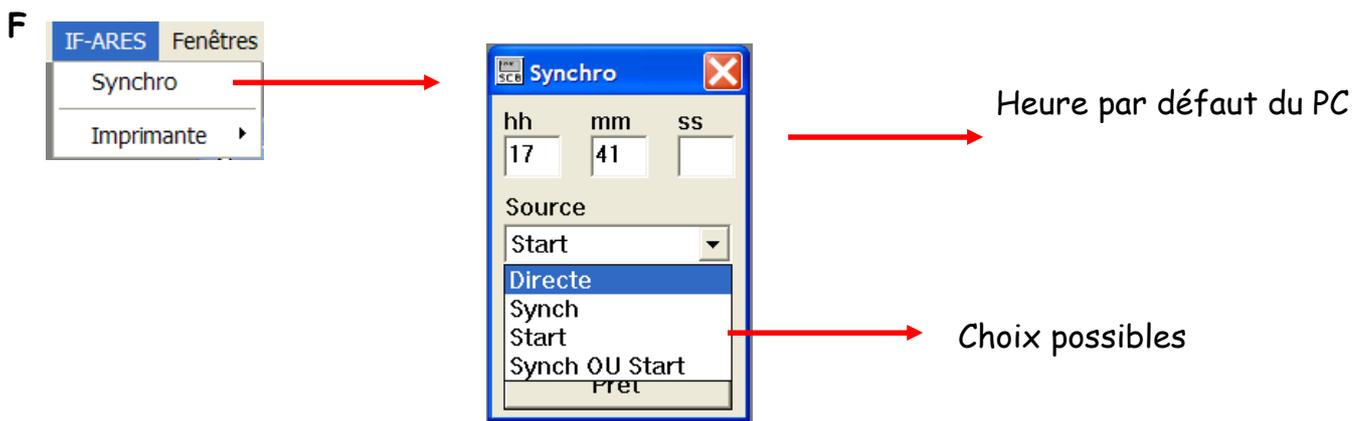
Tri de l'affichage possible



The screenshot shows a software window titled 'Edition' with a blue header. Below the header, there is a search bar labeled 'Chercher' and a button 'Effacer'. A dropdown menu 'Afficher selon' is open, showing options: 'Par Bib', 'Par nom', and 'Par nation' (which is selected). Below the menu is a 'Suivant' button. The main area contains a table of competitor data with columns: Nom, Prénom, Nation, Cat, and Année. The table lists various competitors, including ALAPHILIPPE, ALOUI, AUVRAY, BOETE, BOULANGER, BRUNEL, CALVEZ, CLOIN, COLLET, Derval, and Margaux, with their respective bib numbers, names, nationalities, categories, and birth years.

	Nom	Prénom	Nation	Cat	Année	
14865	1506540	ALAPHILIPPE	Nadine	FRA	Dam	1960
149251851	1506540	ALAPHILIPPE	Nadine	FRA	Dam	1960
149261857	1506540	ALAPHILIPPE	Nadine	FRA	Dam	1960
14722	1728110	ALLOUI	Najma-Amal	FRA	Dam	2004
149481993	1728110	ALLOUI	Najma-Amal	FRA	Dam	2004
14717	1122239	AUVRAY	Laurane	FRA	Dam	1997
14748	1628501	BOETE	Enora	FRA	Dam	2003
148951696	1723982	BOULANGER	Louane	FRA	Dam	2002
149151807	1723982	BOULANGER	Louane	FRA	Dam	2002
149491995	1868911	BRUNEL	Aziliz	FRA	Dam	2002
14808	1667358	CALVEZ	Clemence	FRA	Dam	2002
149321886	1667358	CALVEZ	Clemence	FRA	Dam	2002
14948	FRA050223		CERCLE DES N	FRA	Dam	20
14949	FRA050223		CERCLE DES N	FRA	Dam	20
14733	1694738	CLOIN	Charline	FRA	Dam	2003
14895	FRA050220		CLUB DE NATA	FRA	Dam	20
14898	FRA050220		CLUB DE NATA	FRA	Dam	20
14915	FRA050220		CLUB DE NATA	FRA	Dam	20
14916	FRA050220		CLUB DE NATA	FRA	Dam	20
14892	FRA050223		CN GUINGAMP	FRA	Dam	20
14893	FRA050223		CN GUINGAMP	FRA	Dam	20
14913	FRA050223		CN GUINGAMP	FRA	Dam	20
14914	FRA050223		CN GUINGAMP	FRA	Dam	20
148981716	1577025	COLLET	Jeanne	FRA	Dam	2004
149161809	1577025	COLLET	Jeanne	FRA	Dam	2004
14720	1723154	DERVAL	Mathilde	FRA	Dam	2005
149481991	1723154	DERVAL	Mathilde	FRA	Dam	2005
149481994	1588237	DERVAL	Margaux	FRA	Dam	2003
149491997	1723154	DERVAL	Mathilde	FRA	Dam	2005
149491998	1588237	DERVAL	Margaux	FRA	Dam	2003





Elle sert à définir l'heure courante de l'IF-ARES.

**ATTENTION L'IF-ARES doit être synchronisé à chaque mise sous tension.**

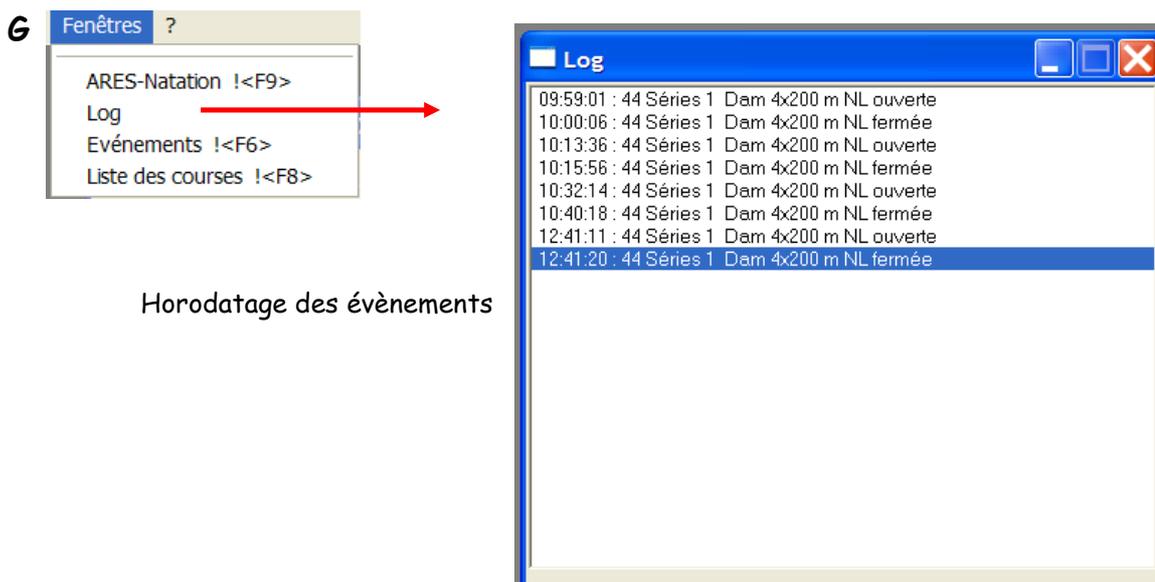
Si on ne le fait pas, la première impulsion de départ le synchronisera automatiquement à 0:00. L'IF-ARES ne peut être synchronisé qu'une seule fois. S'il a déjà été synchronisé, il faut le redémarrer.

Il est important que l'IF-ARES soit réglé sur la bonne heure, car:

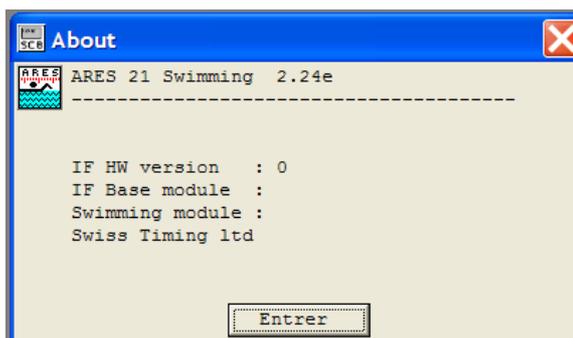
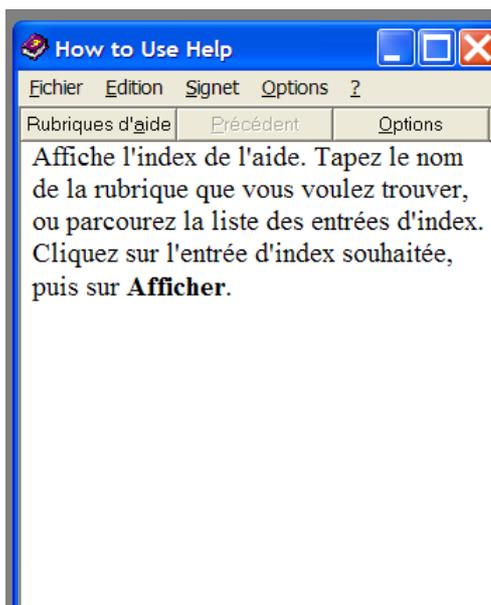
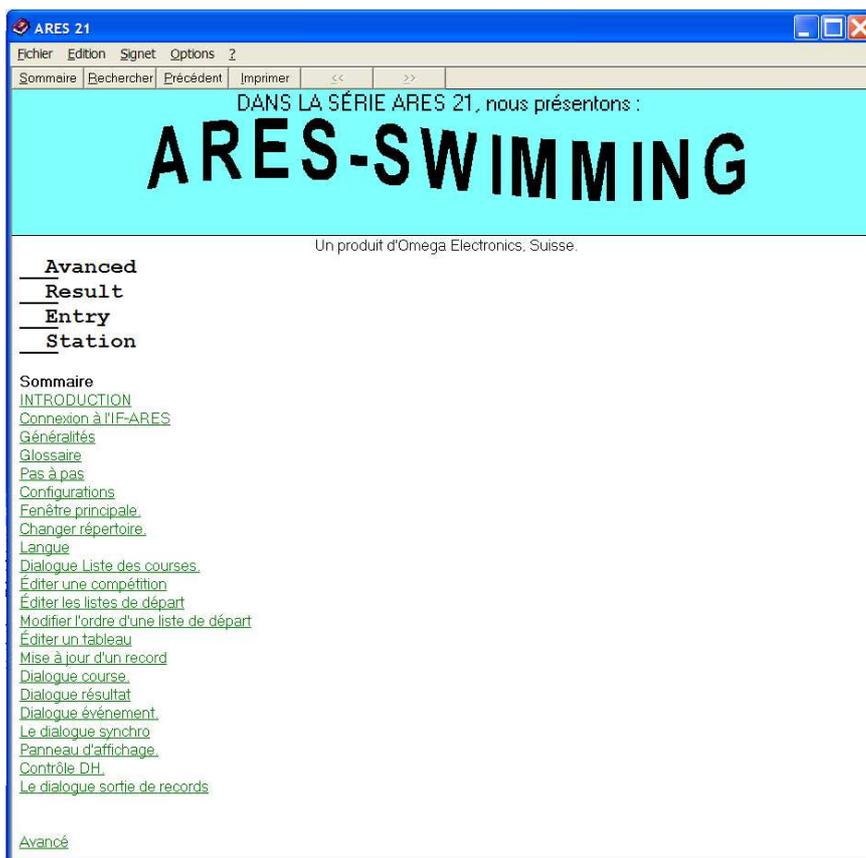
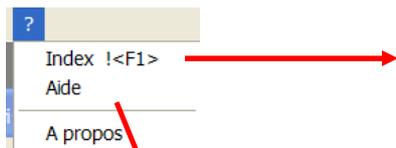
- Les impulsions de départ sont enregistrées en heure courante.
- Si un système de doublage est présent, les deux systèmes doivent afficher la même heure.

Source:

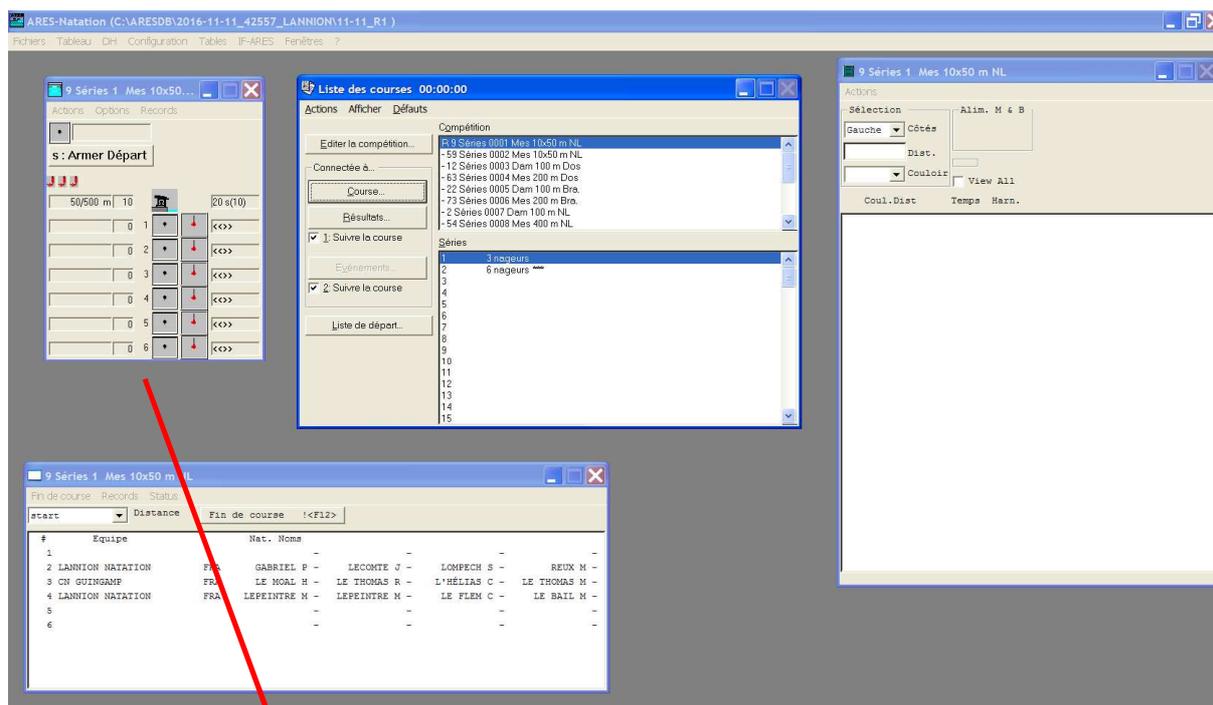
- **Direct:** l'IF-ARES sera synchronisé lorsqu'on appuiera sur <Prêt>  
Attention le **START** doit être prêt.
- **Start:** l'IF-ARES sera synchronisé lorsqu'une impulsion apparaîtra sur l'entrée de départ (**START**).
- **Synch:** l'IF-ARES sera synchronisé lorsqu'une impulsion apparaîtra sur l'entrée synch (**SYNC**).  
⇒ Voir page 1 la vue arrière de l'IF-ARES



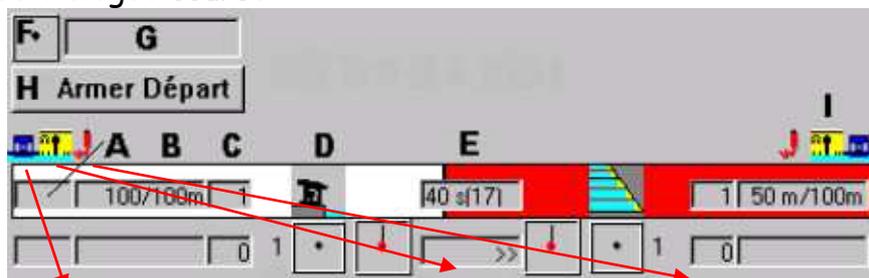
H



Toutes les fenêtres sont ouvertes, le **start** est prêt (led **verte** allumée sur le boîtier speaker) et la 1<sup>ère</sup> série va pouvoir démarrer.



Boite de dialogue **course**



Symbolisent Plots de départ - Plaques de touche - Paires manuelles

Sur ligne de titre:

- A) Indique le temps de réaction.
- B) Indique la distance du passage sur la distance totale pour chaque côté.
- C) Nombre de passages attendus pour ce côté de piscine.
- D) État de la course (départ, en cours, terminée).
- E) Affiche le délai d'armage.

Sur les autres lignes:

- A) Relais ou temps de réaction.
- B) Temps.
- C) Nombre de longueurs parcourues.
- D) État des plaques de touche (Voir Armer les lignes)
- E) Direction de nage prévue et rang.



Départ:

- F) Délai d'armage.
- G) Temps de course.
- H) Bouton de départ.

Configuration:

- I) Affiche les types de contacts pour chaque côté de piscine.

### **Sélectionner le côté actif**

#### Pour une configuration à deux harnais:

- Le côté actif est repéré par un fond rouge.
- Le côté actif est celui qui réagit aux actions, par exemple **<activer tous les couloirs>**.
- Le choix du côté actif se fait en cliquant avec la souris sur un côté d'un couloir quelconque, ou par le biais du menu **<Actions>** → changer de la sélection du côté **<Espace>**.

#### Pour une configuration à un harnais:

Il n'y a qu'un côté actif, qui est celui de l'arrivée.

### **Armage des couloirs**

Généralement, les couloirs sont automatiquement armés après le délai d'armage (modifiable par l'utilisateur), mais on peut contourner cette fonction en choisissant Armer ou Désarmer.

**Armer:** tous les couloirs sont prêts à recevoir un contact.

**Désarmer:** aucun couloir n'acceptera de contact.

**Armage AUTO:** tous les couloirs accepteront ou non un contact, en fonction du délai d'armage.

Le statut des couloirs peut être choisi

- individuellement: par les menus flottants des différents couloirs
- pour tous les couloirs: par le menu **<Actions>** du dialogue Course.
  - a) Couloir désarmé (du fait du délai d'armage).
  - b) Couloir armé (après le délai d'armage).
  - c) Couloir touché.
  - d) Couloir non utilisé.
  - e) Couloir désarmé (du fait d'actions de l'utilisateur).
  - f) Couloir armé (du fait d'actions de l'utilisateur).
  - g) Le couloir a parcouru le nombre de longueurs prévu.

### **Activer le départ**

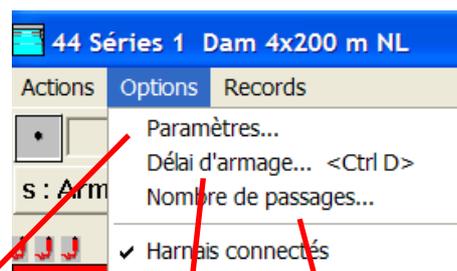
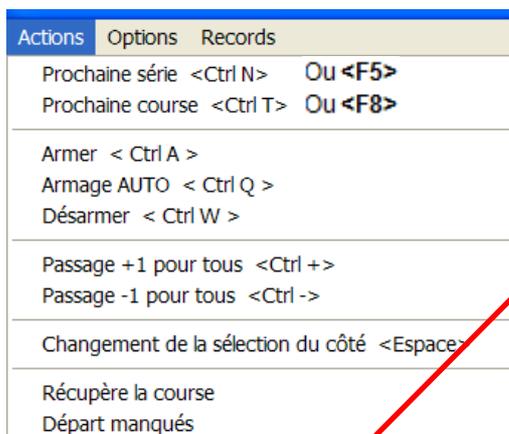
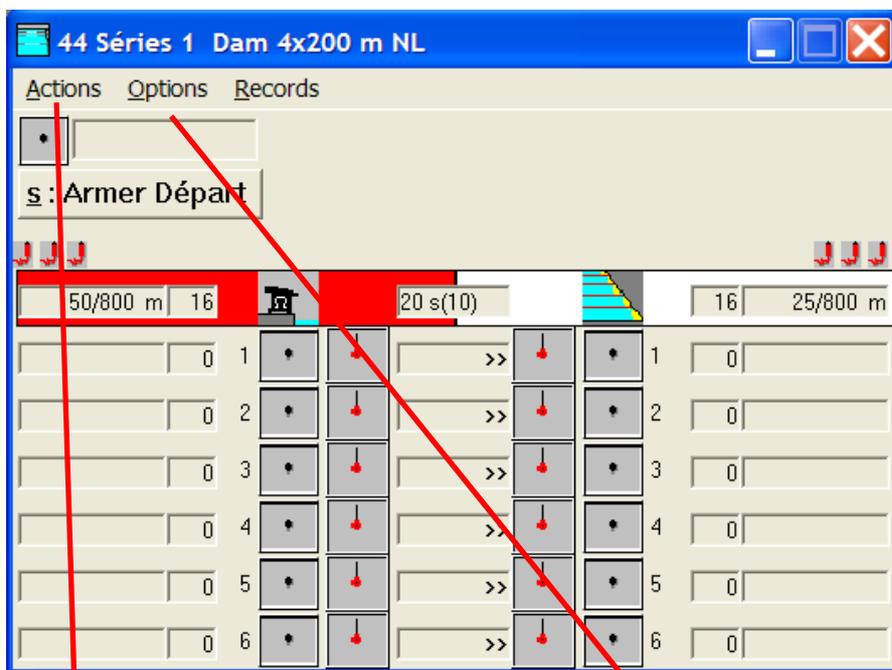
Lorsque le dialogue **<Course>** est utilisé, le contact de départ est armé.

Le départ est désarmé lorsque le signal de départ a été reçu.

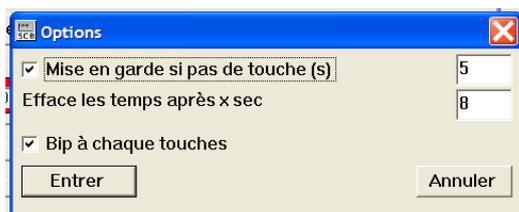
**Remarque:** pour relancer une course après un faux départ, armer le départ avec le bouton **H** ou la combinaison des touches **<Ctrl>** **<↑>** **<S>**.



# Course



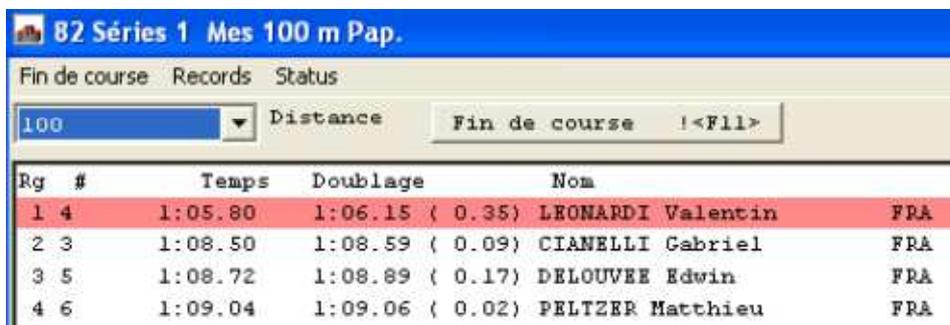
1. Pendant la course: le délai d'armage doit être légèrement inférieur au temps le plus rapide qu'un nageur peut réaliser sur un aller-retour de bassin.
2. Juste après le départ: le délai d'armage doit être légèrement inférieur au temps le plus rapide qu'un nageur peut réaliser entre le départ et l'extrémité opposée du bassin.



Si faux départ → Appuyer sur **Armer Départ**

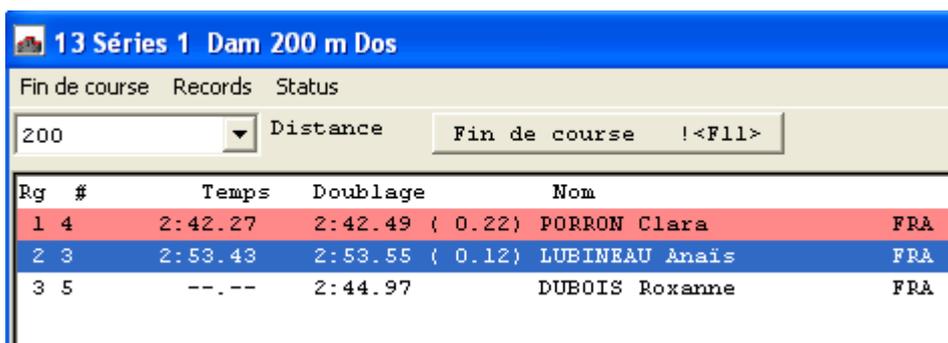
Cette procédure est à utiliser pour une remise à zéro après un test de départ

Les temps enregistrés pour cette série sont bons, la série peut être validée → faire <F11>



Rg	#	Temps	Doublage	Nom	
1	4	1:05.80	1:06.15 ( 0.35)	LEONARDI Valentin	FRA
2	3	1:08.50	1:08.59 ( 0.09)	CIANELLI Gabriel	FRA
3	5	1:08.72	1:08.89 ( 0.17)	DELOUVEE Edwin	FRA
4	6	1:09.04	1:09.06 ( 0.02)	PELTZER Matthieu	FRA

Les temps enregistrés pour cette série ne sont pas bons (ligne 5 dans l'exemple : la plaque d'arrivée n'a pas été déclenchée), une correction doit être apportée.

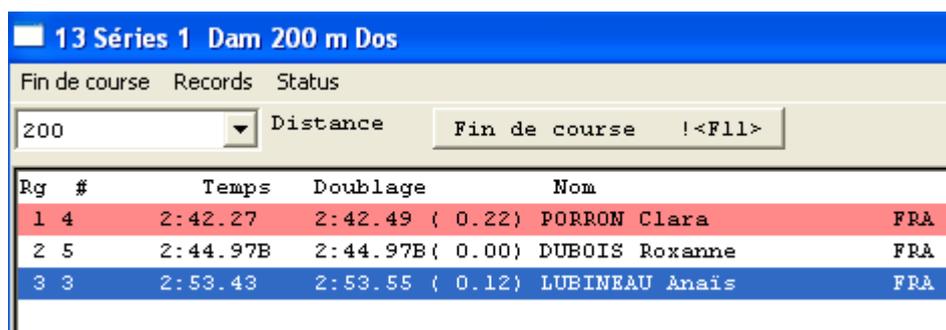


Rg	#	Temps	Doublage	Nom	
1	4	2:42.27	2:42.49 ( 0.22)	PORRON Clara	FRA
2	3	2:53.43	2:53.55 ( 0.12)	LUBINEAU Anaïs	FRA
3	5	--.--	2:44.97	DUBOIS Roxanne	FRA

Si la ligne est surlignée en rouge le temps de backup (poire) est inférieur, en bleu le temps supérieur de 0.2s du temps de plaque. Il est important de faire attention aux différences surtout si celles-ci sont négatives. Toujours faire une vérification avec le temps manuel (dépend du paramétrage du logiciel ARES21).

Pour la correction → N° ligne (5 dans l'exemple ci-dessus) et **B** (ne pas utiliser le pavé numérique mais la rangée de touches au dessus des lettres)

On obtient les  
Résultats suivants



Rg	#	Temps	Doublage	Nom	
1	4	2:42.27	2:42.49 ( 0.22)	PORRON Clara	FRA
2	5	2:44.97B	2:44.97B ( 0.00)	DUBOIS Roxanne	FRA
3	3	2:53.43	2:53.55 ( 0.12)	LUBINEAU Anaïs	FRA



52 Série 8 Mes 100 m NL

Fin de course Records Status

50 Distance Fin de course !<F11>

Rg #	Temps	Doublage	T1	T2	T3	Nom	
1 8	26.46	26.55A( 0.09)	--	26.55	--	CORNILLEAU Eliott	FRA
2 5	26.62	26.63A( 0.01)	--	26.63	--	LE GALL Yann	FRA
3 4	26.81	26.90A( 0.09)	--	26.90	--	EVEN Mathias	FRA
4 2	26.83	26.96A( 0.13)	--	26.96	--	LEBLANC Arthur	FRA
5 7	27.06	27.18A( 0.12)	--	27.18	--	LAINÉ Melaine	FRA
6 3	27.16	27.32A( 0.16)	--	27.32	--	RAYMOND Augustin	FRA
7 6	27.28	27.79A( 0.56)	--	27.79	--	GARNIER Jérémy	FRA
8 1	27.40	27.65A( 0.25)	--	27.65	--	LEFAIX Enzo	FRA

Temps poire 2 (prises rouges)

Temps poire branché sur stop 3 (prises blanches)

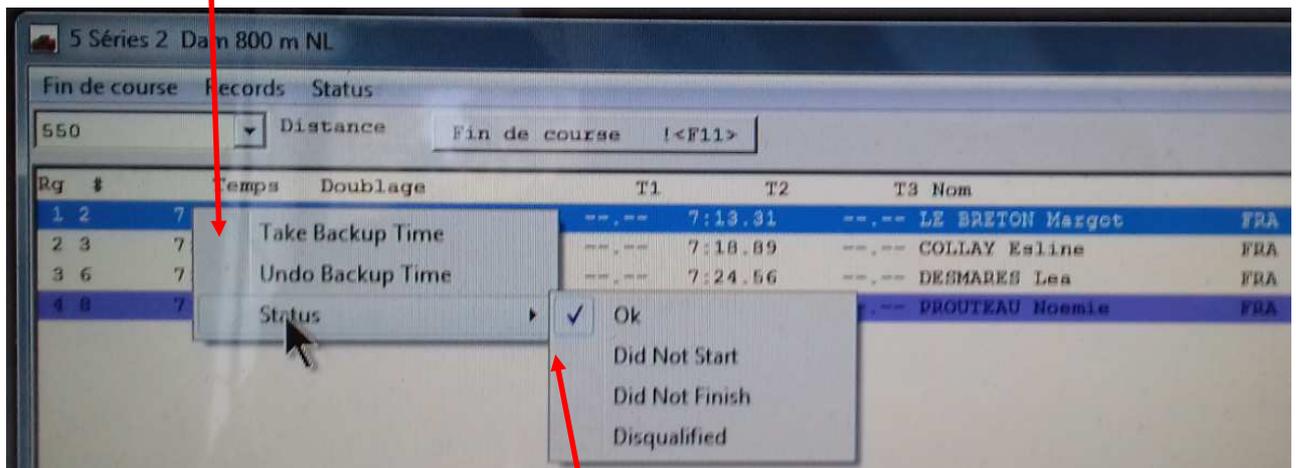
Moyenne des temps des poires 2 et 3 : temps de doublage pris en compte si pas de temps plaque  
SI « moyenne des 2 » est coché

Temps des plaques de touche

Avant de valider la série (<F11>) et de passer à la suivante ATTENDRE la validation de l'officiel :

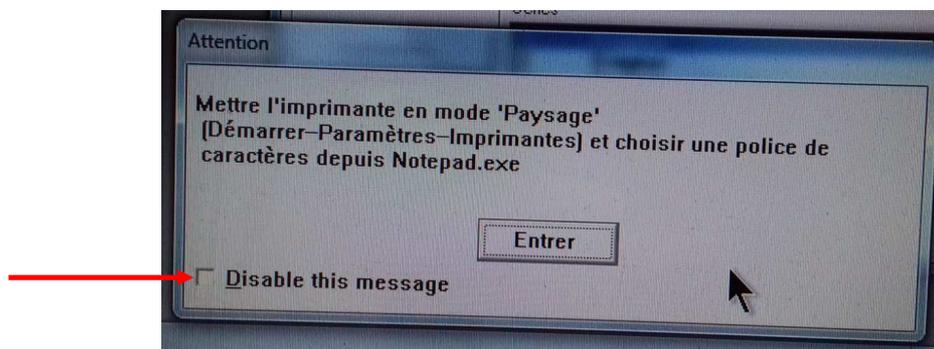
Si OK → <F5> série suivante ou  
<F8> épreuve suivante

Si disqualification de la ligne 8 : mettre le pointeur sur cette ligne, faire un clic suivi d'un clic droit → ouverture de la fenêtre

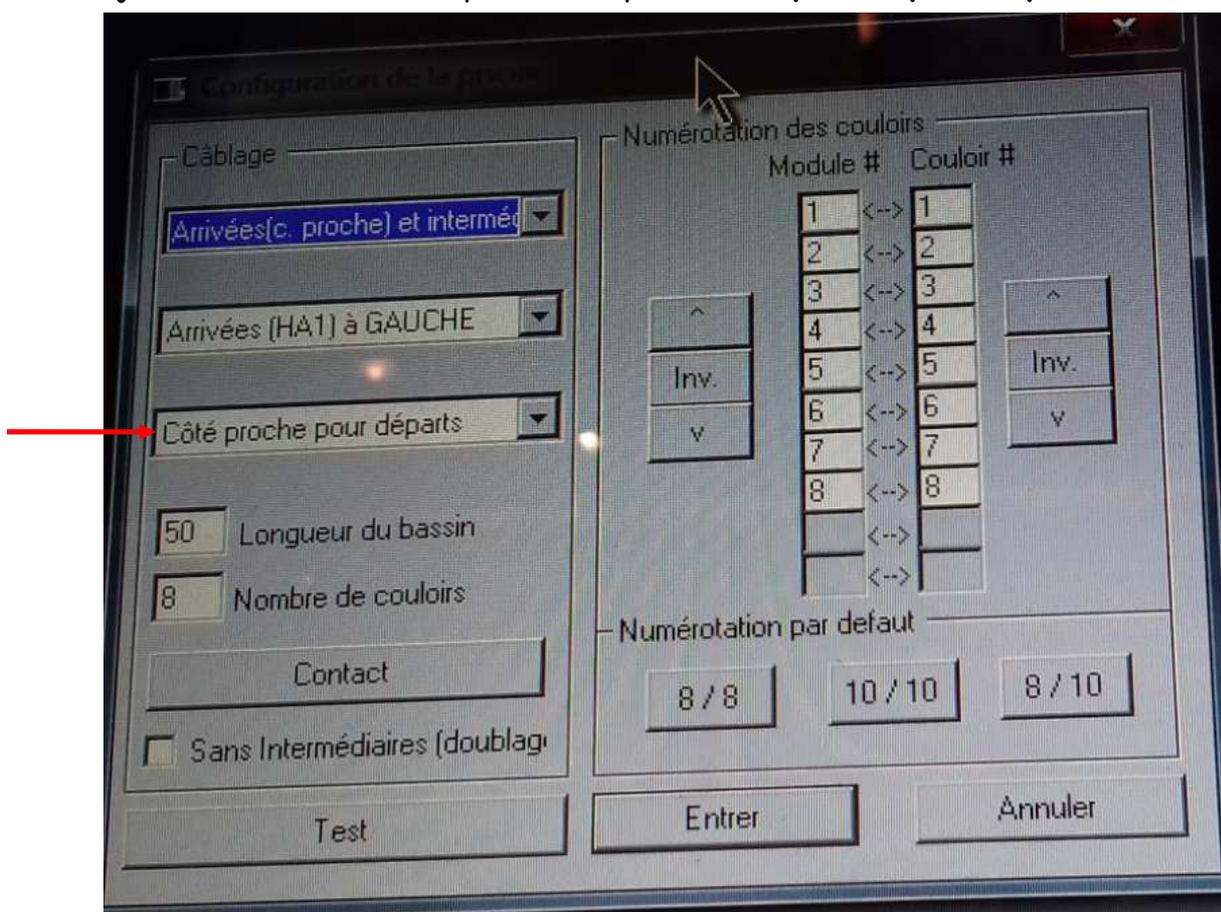


Pointeur et clic sur **Status** et faire son choix : le motif sera ainsi transféré sur l'Extranat Pocket quand il ira chercher les résultats de cette série.

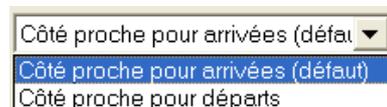
Si lors de paramétrage de **Fin de course**, l'option **imprimante du PC** a été cochée la fenêtre ci-dessous apparait. Il suffit de cocher la case **Disable this message** sur le 1<sup>er</sup> <F11> pour quelle n'apparaisse plus lors de la validation des séries suivantes.



Sur un bassin de 50m si plaques de touche à chaque extrémité du bassin et si départs toujours du même coté → prendre l'option **Côté proche pour départs**

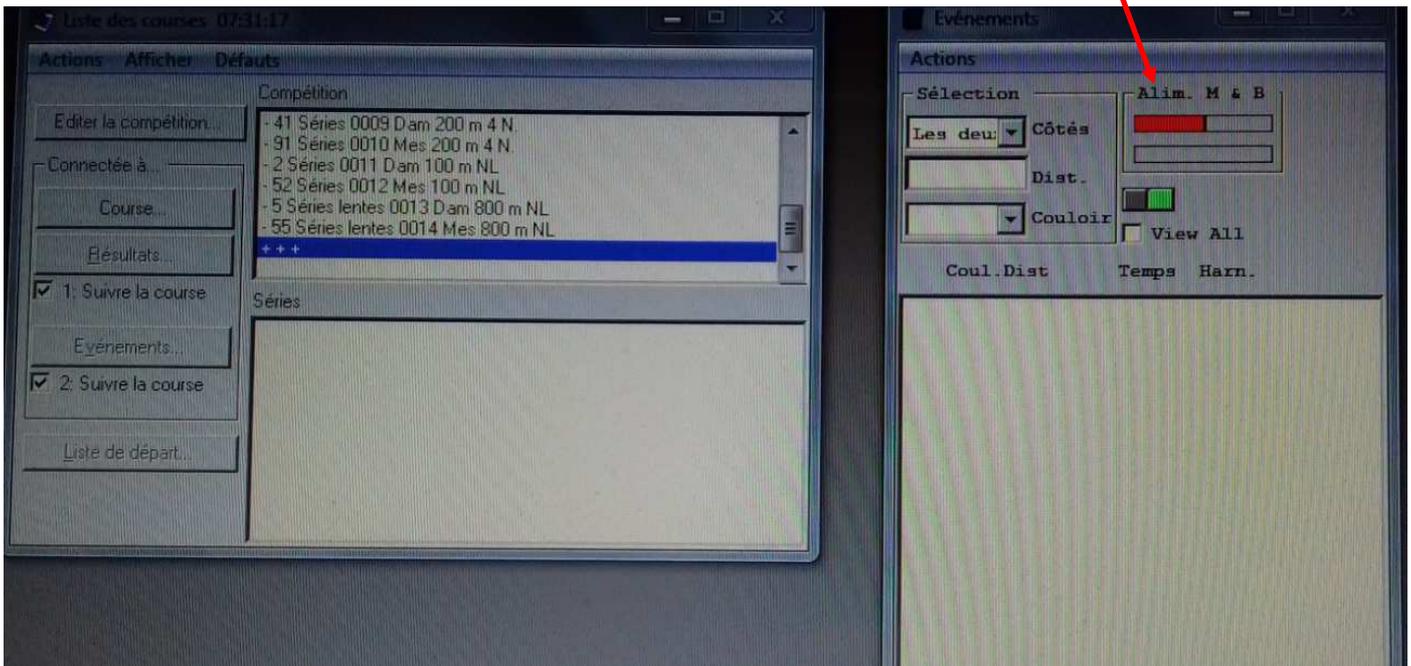


Sinon garder l'option **Côté proche pour arrivées (défaut)**

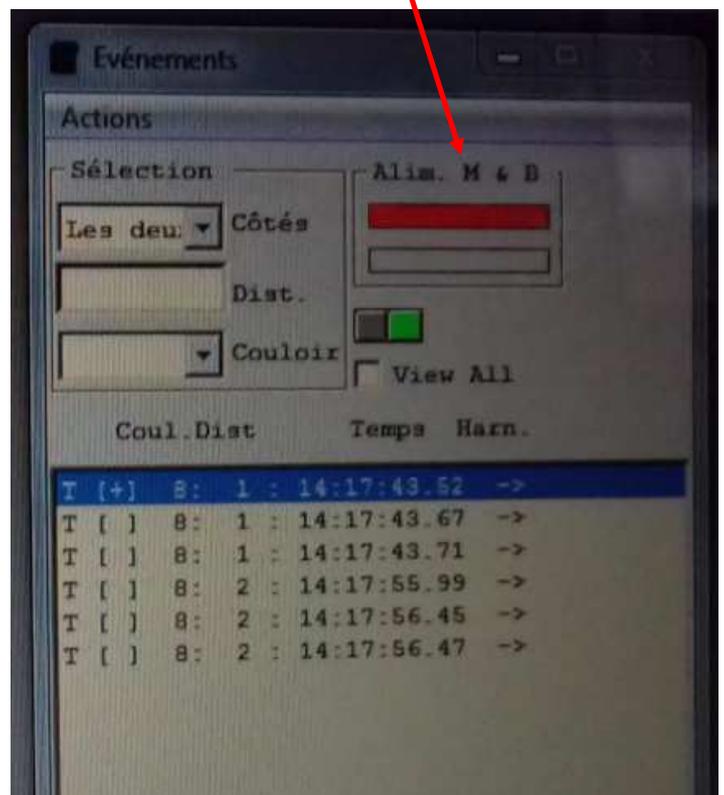


**ATTENTION** au niveau de la batterie

faible



fort



## Principaux raccourcis

<F11> Fin de la course en cours

<F5> Série suivante

<F8> Epreuve suivante

N° ligne <U> ligne inactive : pas de compétiteur

N° ligne <B> Prendre le temps de doublage : la plaque n'a pas réagi à la touche du compétiteur

N° ligne <F> Saisir le temps Ex. **11920** pour 1mn 19s 20c (ne saisir que les chiffres)

N° ligne <+> Augmente le nbre de passages

N° ligne <-> Diminue le nbre de passages

Pour les N° de ligne → utiliser les touches sans le verrouillage alphabétique et sans utiliser la touche <↑> ou <Shift>



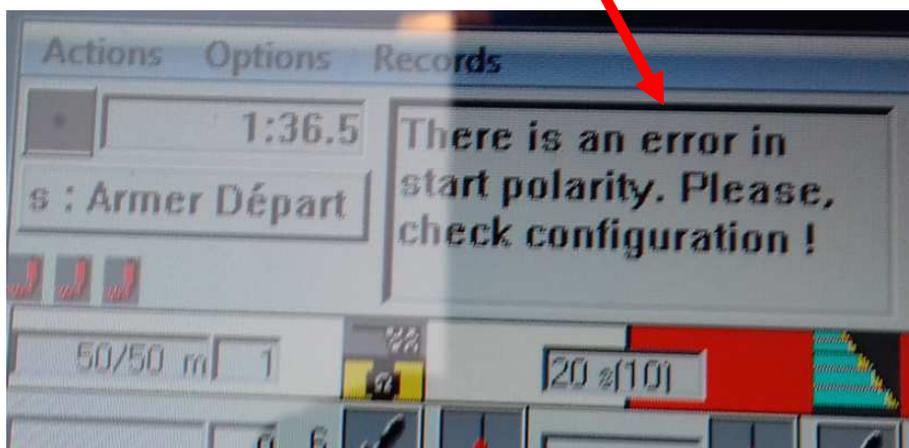
Adresse du site du constructeur matériel et logiciel

[www.swisstiming.com](http://www.swisstiming.com)

<http://megatek.fr/>

Problèmes rencontrés, anomalies, questions diverses . . .

Que signifie ce message ?



Quel mode de Départ choisir ?

Le 1<sup>er</sup> Système de départ  
Si boîtier **STARTER**

